

أَنْتَ يَا مَنْ أَمَرْتَ الْبَحْرَ

'Anta Yā Man 'Amartal Bahra

Oh Thou, Who Did Command The Sea

NIZAR FARES  
GLOBAL MINISTRY

تلحين: د. وديع الصافي

Talhīn: Dr. Wadih ElSafi

Music by: Wadih ElSafi

كلمات: القديس أغسطينوس

Kalimāt: St. Augustine

Lyrics by: St. Augustine

أَنْتَ يَا مَنْ أَمَرْتَ الْبَحْرَ وَالرَّيَّاحَ .. فَسَكَّنتَ

'Anta Yā Man 'Amartal Bahra  
waRriyāḥa .. faSakanat

Oh Thou, who did command the Winds  
and the Sea, and there was a great Calm

تَعَالَ وَامْشِ عَلَى أَمْوَاجِ قَلْبِي .. فَيَهْدَأْ

Ta'āla waEmshi

'Alā 'Amwāji Qalbī .. faYahda'

Come down, and walk upon  
the waves of my heart



فَیْهَذَا وَیَطْمَئِنُّ كُلُّ مَا بِي

faYahda'a, waYatma'enna

Kullu Mā Bī

That all its tumultuous Passions may be composed  
into a profound Tranquility

وَيُتَّاحَ لِي أَنْ أَغْمُرَكَ .. يَا خَيْرِي الْأَوْحَدَ

waYutāḥa Lī 'An 'Aghmuraka ..

Yā Khayriyal 'Awḥad

That all may unite into that one of Love,  
and that Love be determined upon its own  
proper Object, even Thee my Chief, my only Good:

وَأَنْ أَتَأْمَلَكَ يَا نَوْرَ عَيْنِي .. يَا نَوْرَ عَيْنِي

wa'An 'Ata'ammalaka

Yā Nūra 'Aynī

That I may contemplate the delight  
of my Eyes, my dear Lord,



فَلَا تَحْجُبْكَ عَنِّي  
ظُلْمَةٌ خَوَاطِرِي الْقَلِيقَةُ

faLā Tahjubaka 'Annī

Zulmatu Khawāṭirī Qaliqa

Clearly and without interruption, free from the mists  
and dust of troubled and confused Thoughts

وَلْتَحْتَمِي نَفْسِي يَا رَبِّ  
فِي ظِلِّ جَنَاحَيْكَ

waTaḥtamī Nafsī Yā Rab  
Fī Ṣelli Janāḥayka

Let my Spirit take Sanctuary  
under the Shadow of thy Wings,



مِنْ وَهْجِ تَجَارِبِ هَذَا الدُّهْرِ

Min Wahji Tajāribi Hādhā Ddahr

NIZAR FARES  
GLOBAL MINISTRY

And there be protected from  
the scorching heats of worldly Cares;

حَتَّىٰ إِذَا مَا تَوَارَتْ فِي جَوِّكَ الْعَذْبِ

Hattā 'Edhā Mā Tawārat

Fī Jawwikal 'Adhbi

that lying close under that shelter,

تَتَهَلَّلُ فَرَحًا .. تَتَهَلَّلُ فَرَحًا

Tatahallalu Farahan

Tatahallalu Farahan

it may sing securely with thy holy Psalmist,



وَتَقُولُ إِنِّي أَرْقُدُ بِسَلَامٍ  
هَانِئَةً ... فِي حُضْنِكَ

waTaqqūlu 'Ennī 'Arqudu biSalāmen  
Hāni'atan ... Fī Ḥudnika

I will lay me down in peace, and take my rest,  
for it is thou Lord only, that make me dwell in safety

أَنْتَ يَا مَنْ أَمَرْتَ الْبَحْرَ وَالرَّيَّاحَ .. فَسَكَّنتَ

'Anta Yā Man 'Amartal Bahra  
waRriyāḥa .. faSakanat

Oh Thou, who did command the Winds  
and the Sea, and there was a great Calm

تَعَالَ وَامْشِ عَلَى أَمْوَاجِ قَلْبِي .. فَيَهْدَأْ

Ta'āla waEmshi

'Alā 'Amwāji Qalbī .. faYahda'

Come down, and walk upon  
the waves of my heart